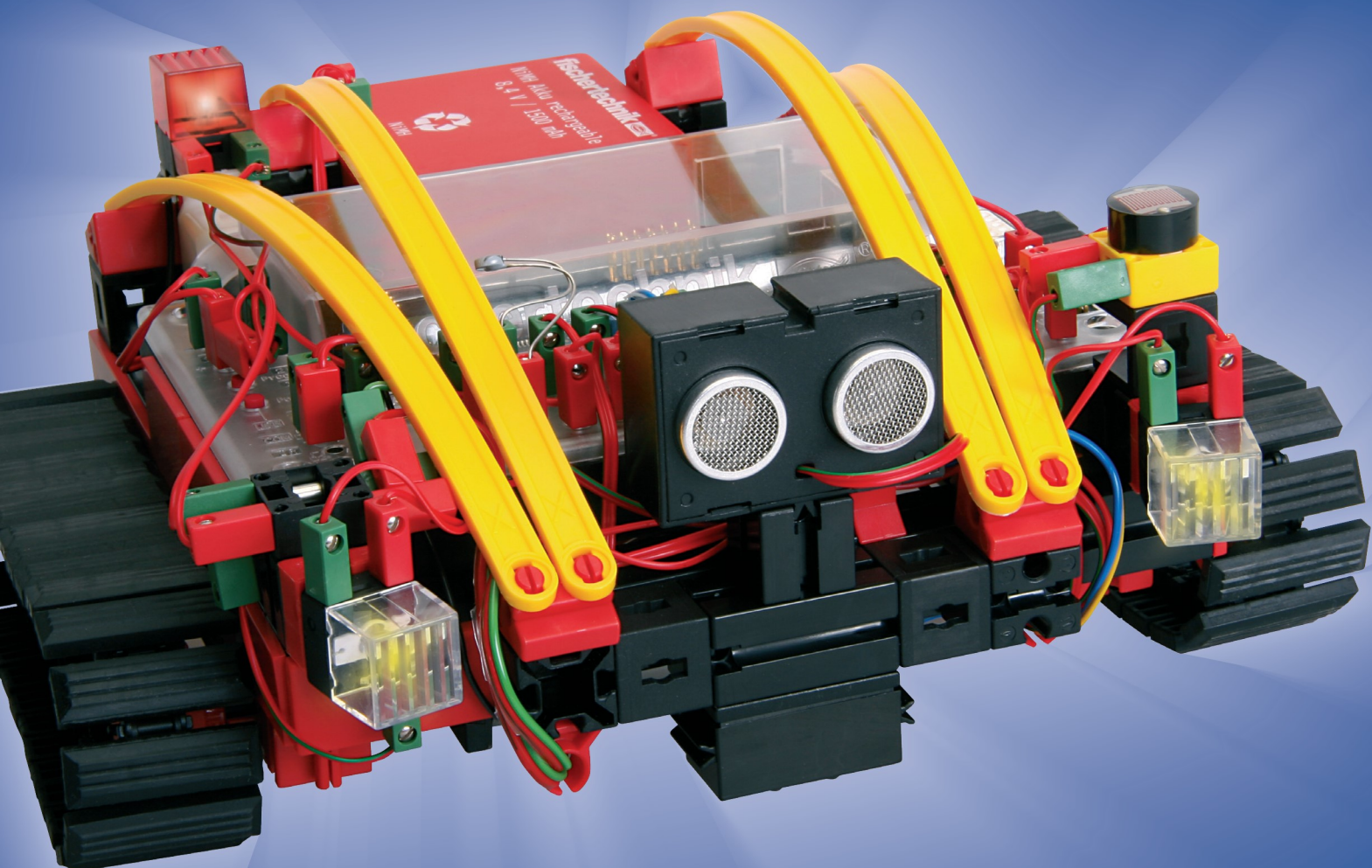


**fischertechnik** 

**COMPUTING**

Bauanleitung  
Assembly instruction  
Instructions de montage  
Bouwhandleiding  
Instrucciones de construcción  
Manual de montagem  
Istruzioni di montaggio  
Инструкция по сборке  
安装说明书



**ROBO EXPLORER**  
6 MODELS



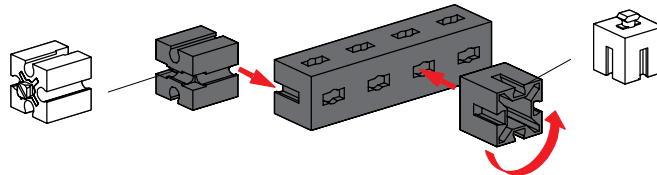
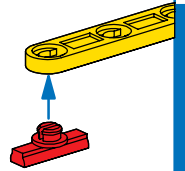
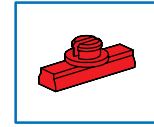
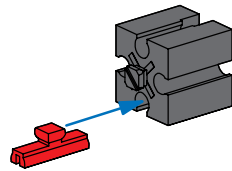
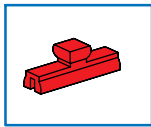




## Montagetipps Tips for assembly Tuyaux pour le montage

## Montagetipps Consejos para el montaje "Dicas" para montagem

## Consigli per il montaggio Советы по сборке 装配建议



- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.

- Achtung  
Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- Caution  
Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- Attention  
Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!
- Let op  
U kunt zich bezeren aan bouwstenen met scherpe randen of punten!

- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas - especialmente las piezas móviles.
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpas.
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Все детали, особенно подвижные, требуют ухода и чистки.
- 必要时应保养和清洁所有零件，尤指运动部件。

- Attenzione  
Esiste il pericolo di lesione con i pezzi di costruzione che hanno bordi e punte spigolosi necessari per la funzionalità del pezzo!
- Atenção  
Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !
- Attention  
Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!
- Будьте осторожны  
Об острые края деталей и и наконечники можно обрезать!
- 注意  
因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险！

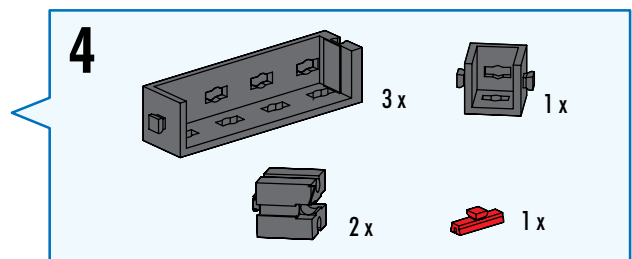
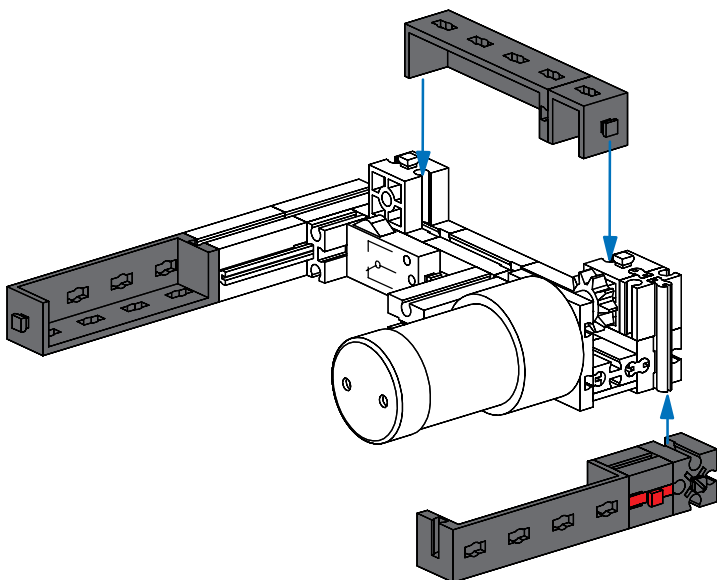
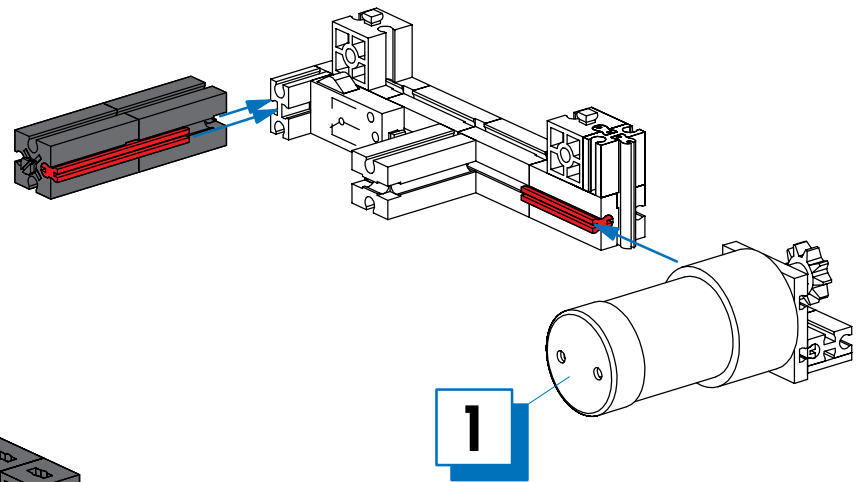
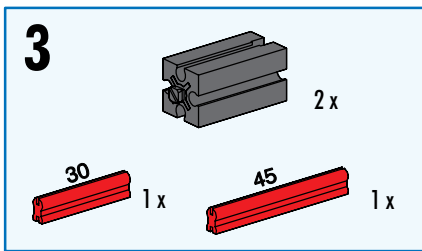
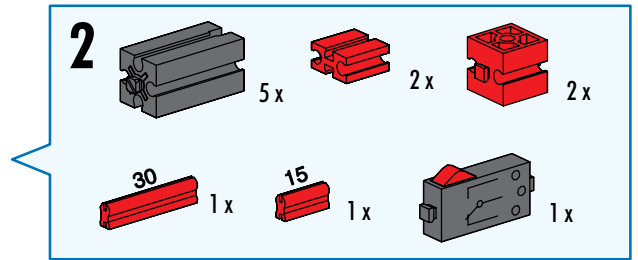
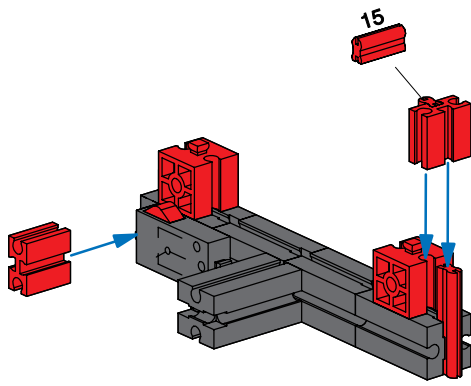
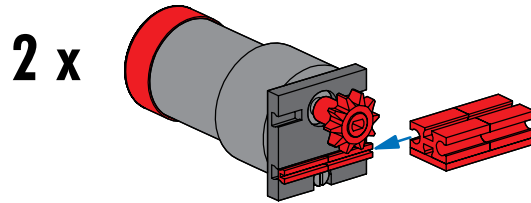
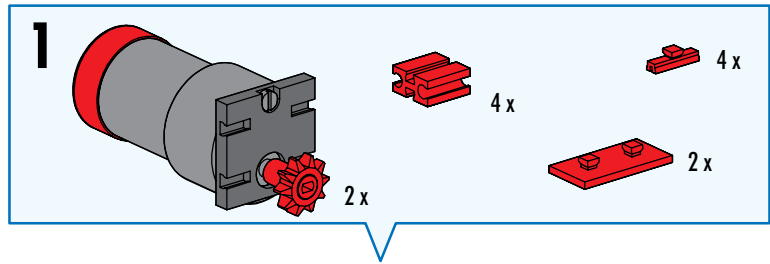
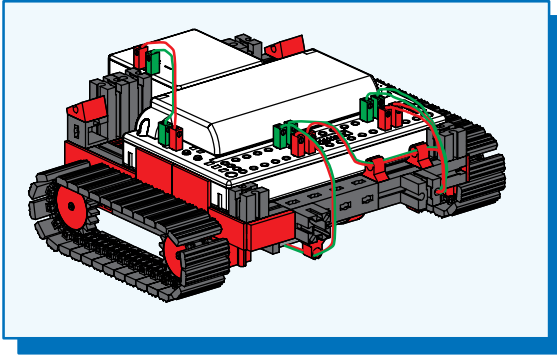
### Software • Logiciel • Software • Программное обеспечение • 软件

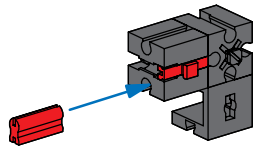
- **Wichtig!!** Für den Baukasten ROBO Explorer benötigst du die ROBO PRO Version 1.2.1.30. Falls du eine ältere Version der Software besitzt, kannst du sie kostenlos updaten entweder über das Hilfe-Menü in ROBO PRO - Neue Version downloaden oder unter [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Dazu muss dein Rechner mit dem Internet verbunden sein. In der ROBO Pro Version 1.2.1.30 sind Beispielprogramme für alle Modelle enthalten.
- **Important!!** For the construction kit, ROBO Explorer, you need the ROBO PRO version 1.2.1.30. If you have an older version of the software, you can update this at no cost with the Help menu in ROBO PRO: download the new version or at [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). To do this your computer must be connected to the Internet. ROBO PRO Version 1.2.1.30 contains example programs for all models.
- **Important!!** Pour le coffret ROBO Explorer, vous avez besoin de la version ROBO PRO 1.2.1.30. Si vous avez une version antérieure du logiciel, vous pouvez la mettre à jour gratuitement soit par l'intermédiaire du menu Aide dans ROBO PRO - Télécharger nouvelle version ou sous [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Pour cela, il faut que votre ordinateur soit connecté sur l'Internet. La version ROBO Pro 1.2.1.30 contient des programmes servant d'exemples pour tous les modèles.
- **Belangrijk!!** Voor de module ROBO Explorer heb je de ROBO PRO versie 1.2.1.30 nodig. Als je over een oudere softwareversie beschikt, kun je die gratis updaten via het Help-menu in ROBO PRO - Nieuwe versie downloaden of onder [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). In dat geval moet je computer met internet verbonden zijn. In de ROBO Pro versie 1.2.1.30 zijn voorbeeldprogramma's voor alle modellen opgenomen.
- **importante!!** Para la unidad modular ROBO Explorer necesitas la versión 1.2.1.30 de ROBO PRO. Si tienes una versión más antigua del software, la podrás actualizar gratuitamente ya sea por el menú Ayuda en ROBO PRO - Bajar nueva versión o en [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Para esto tendrá que estar conectado tu ordenador con el Internet. La versión 1.2.1.30 de ROBO Pro contiene programas de ejemplo para todos los modelos.
- **importante!!** Para o módulo ROBO Explorer irá necessitar o ROBO PRO, versão 1.2.1.30. Caso possua uma versão mais antiga do software, poderá atualizá-lo gratuitamente através do menu Ajuda no ROBO PRO - Downloaden nova versão ou em [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Para isso, o seu computador deve estar conectado na Internet. Na ROBO PRO,
- **Importante!!** Per la scatola di montaggio ROBO Explorer devi usare la versione 1.2.1.30 di ROBO PRO. Se possiedi una versione precedente del software la puoi aggiornare gratuitamente dal menu della Guida di ROBO PRO - Scarica la nuova versione oppure vai al sito [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Naturalmente il tuo computer deve essere connesso a Internet. La versione 1.2.1.30 di ROBO Pro contiene esempi di programmi per tutti i modelli.
- **Важно!!** Для конструктора ROBO Explorer тебе понадобится ROBO PRO версии 1.2.1.30. Если у тебя есть более старая версия этой программы, то ты можешь бесплатно обновить ее - загрузить из меню помощи в ROBO PRO или из интернета по адресу [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html). Для этого твой компьютер должен быть подключен к интернету. В ROBO Pro версии 1.2.1.30 имеются примеры программ для всех моделей.
- **重要!!** 你需要为 ROBO Explorer 组件使用 ROBO PRO 版本 1.2.1.30 若你拥有较老版本的软件，可以通过 ROBO PRO 中的帮助菜单或在 [www.fischertechnik.de/robopro/update.html](http://www.fischertechnik.de/robopro/update.html) 下免费下载新的版本。为此你的电脑必须能够上网。在 ROBO Pro 版本 1.2.1.30 中有所有模型的样板程序。

Basismodell  
Basic Model  
Maquette de base





Basismodel  
Modelo básico  
Modelo básico




Modello base  
Базовая модель  
基本模型



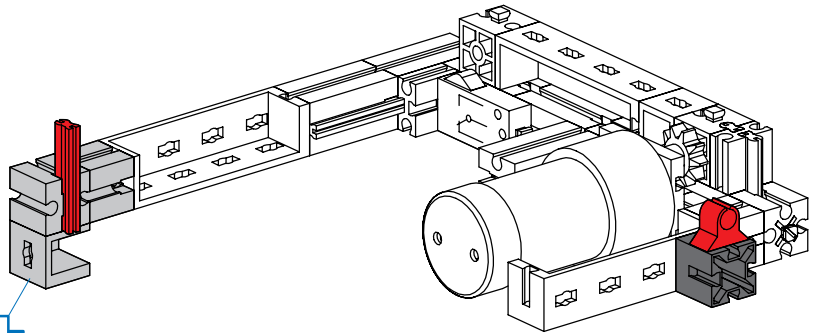


5

-  2x
-  1x
-  1x
-  1x

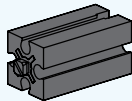




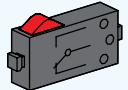
- 6
-  1x
  -  1x
  -  1x

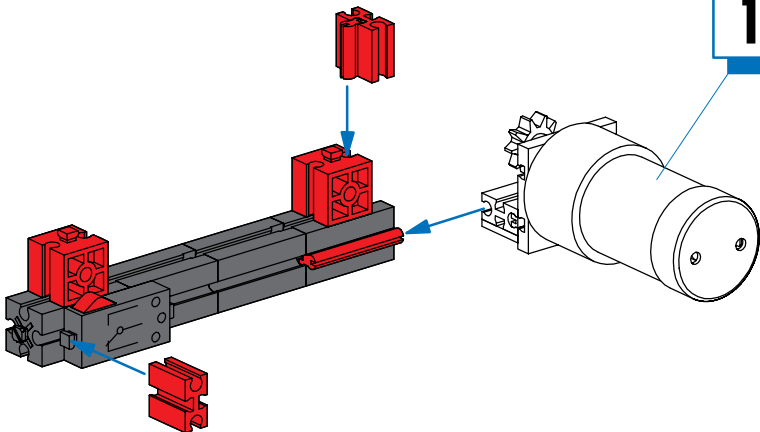
5

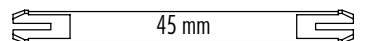
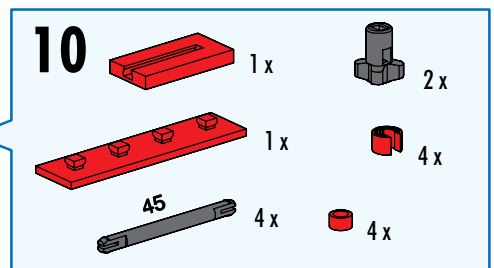
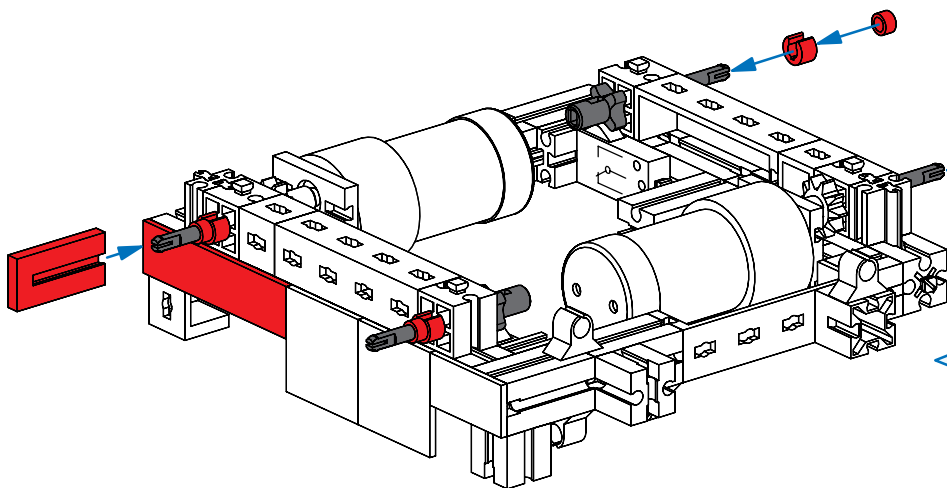
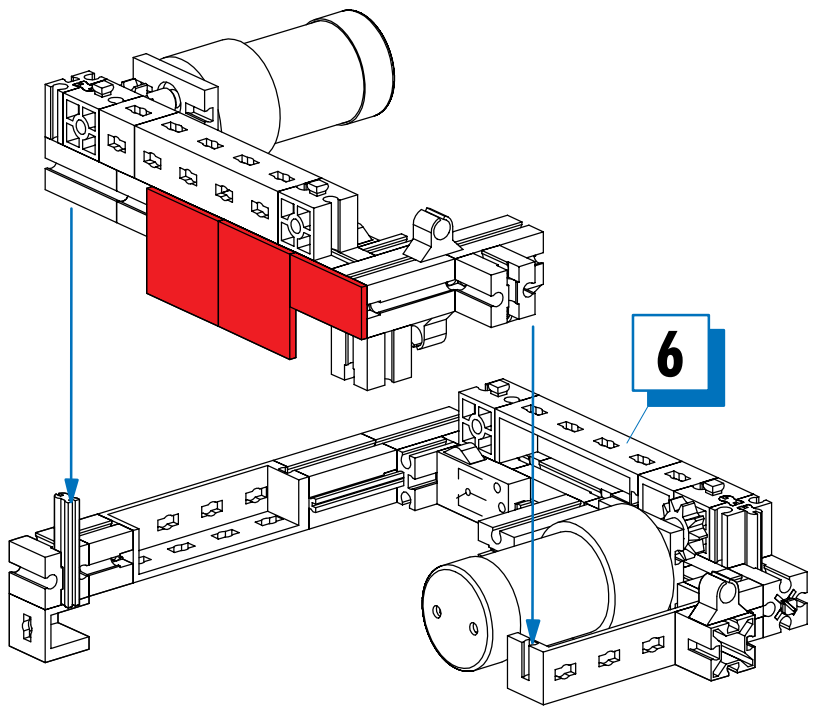
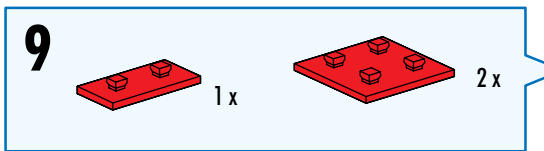
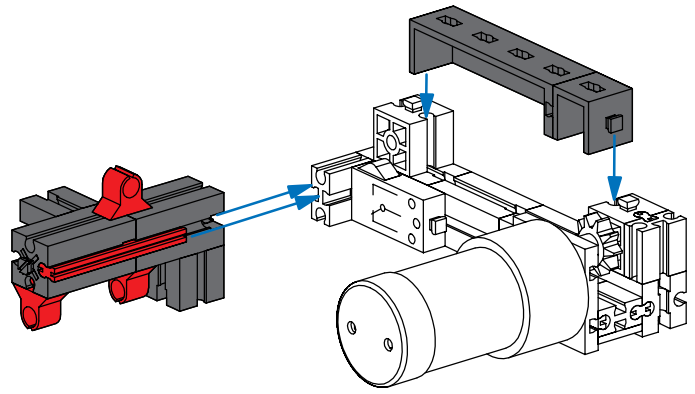
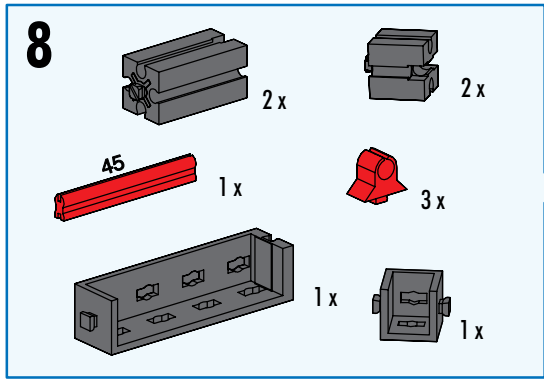


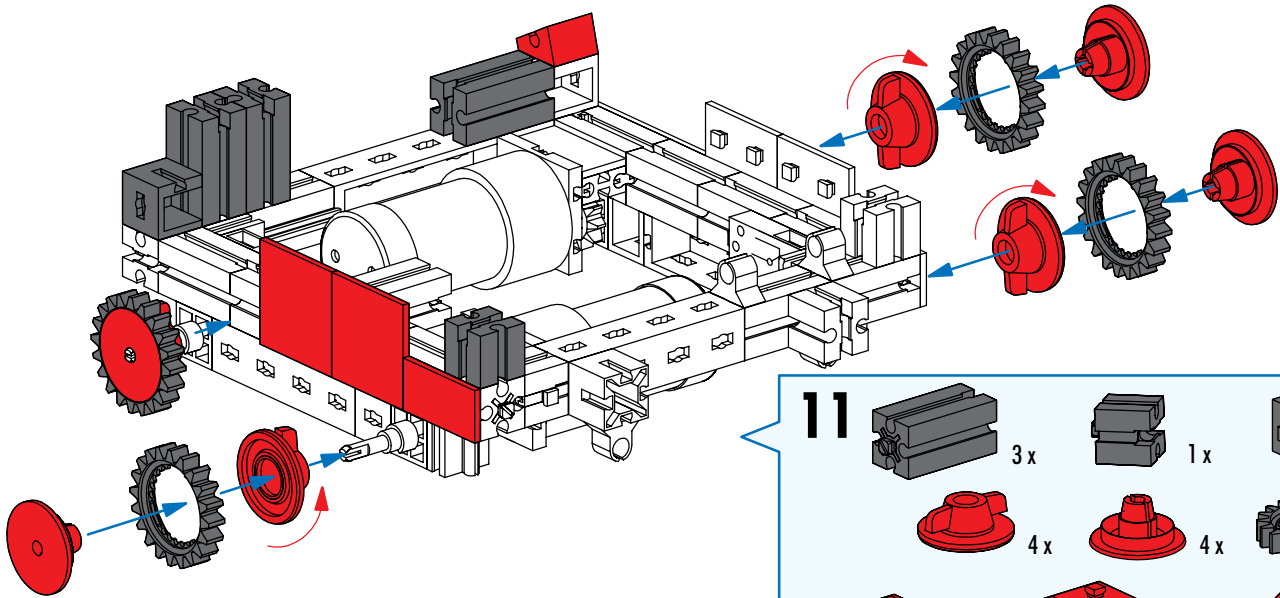
1

7

-  4x
-  2x
-  2x
-  1x
-  1x
-  1x



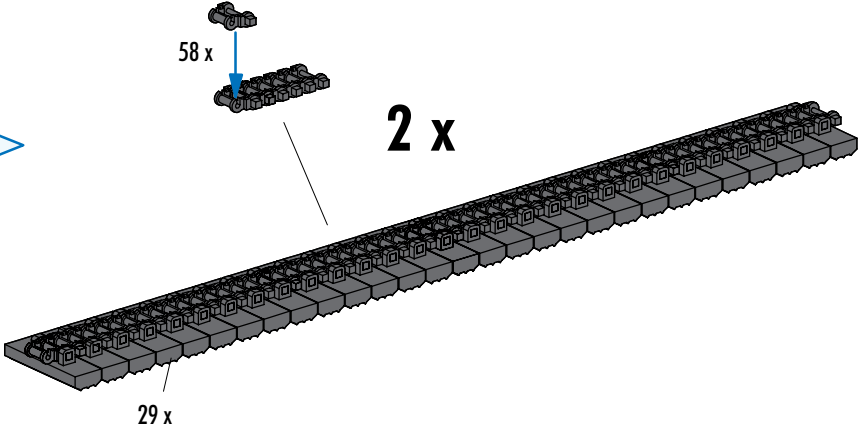




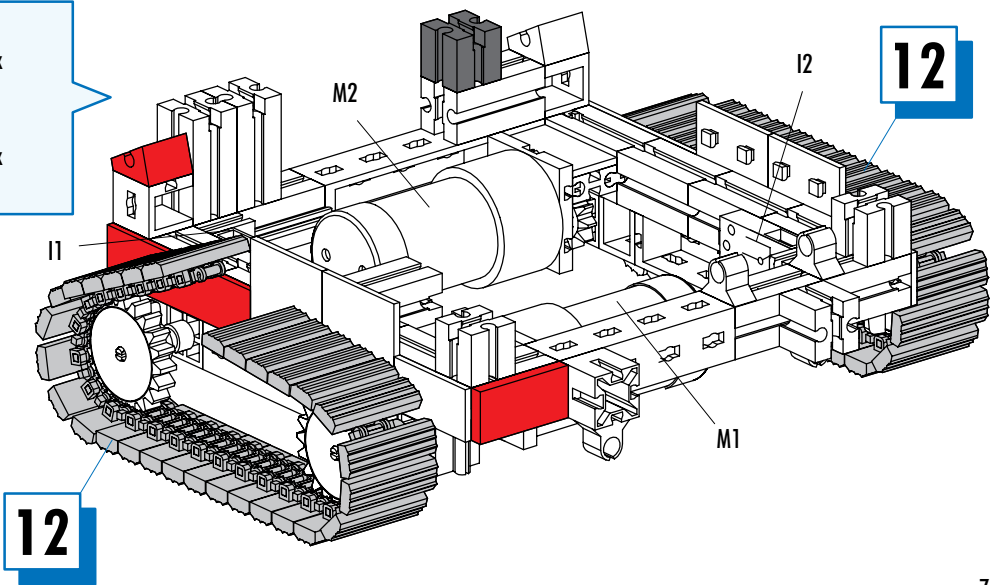
- 11**
- |  |     |  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|--|-----|
|  | 3 x |  | 1 x |  | 1 x |
|  | 4 x |  | 4 x |  | 4 x |
|  | 1 x |  | 2 x |  | 1 x |

- Nabenmuttern festdrehen
- Fasten the hub nuts home
- Serrer les écrous de moyeu
- Draal de naafmoeren vast
- Atornillar las tuercas laterales
- Apertar bem as porcas de cubo
- Stringere i dadi dei mozzi
- АЗНЕПТИВ ЭВдт зНПиг ж
- 拧紧

- 12**
- |  |       |  |      |
|--|-------|--|------|
|  | 116 x |  | 58 x |
|--|-------|--|------|



- 13**
- |  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|
|  | 30° |  | 1 x |
|  | 1 x |  | 1 x |





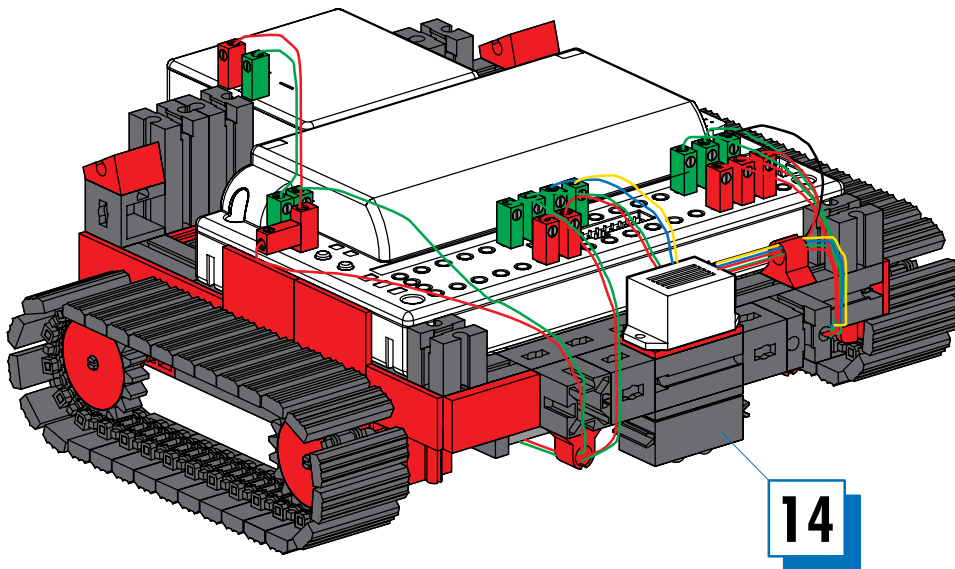
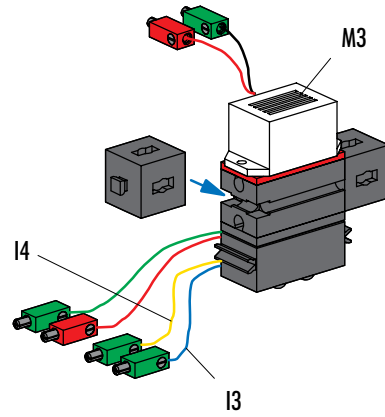
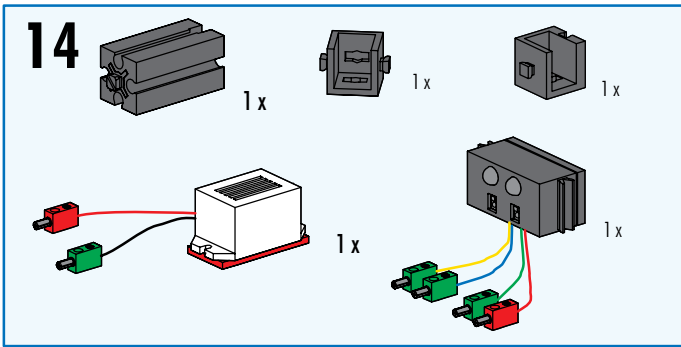
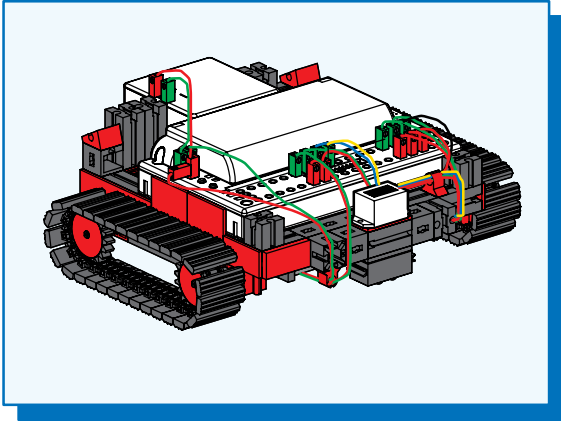
**Spursucher**  
**Trail Searcher**  
**Dépisteur**

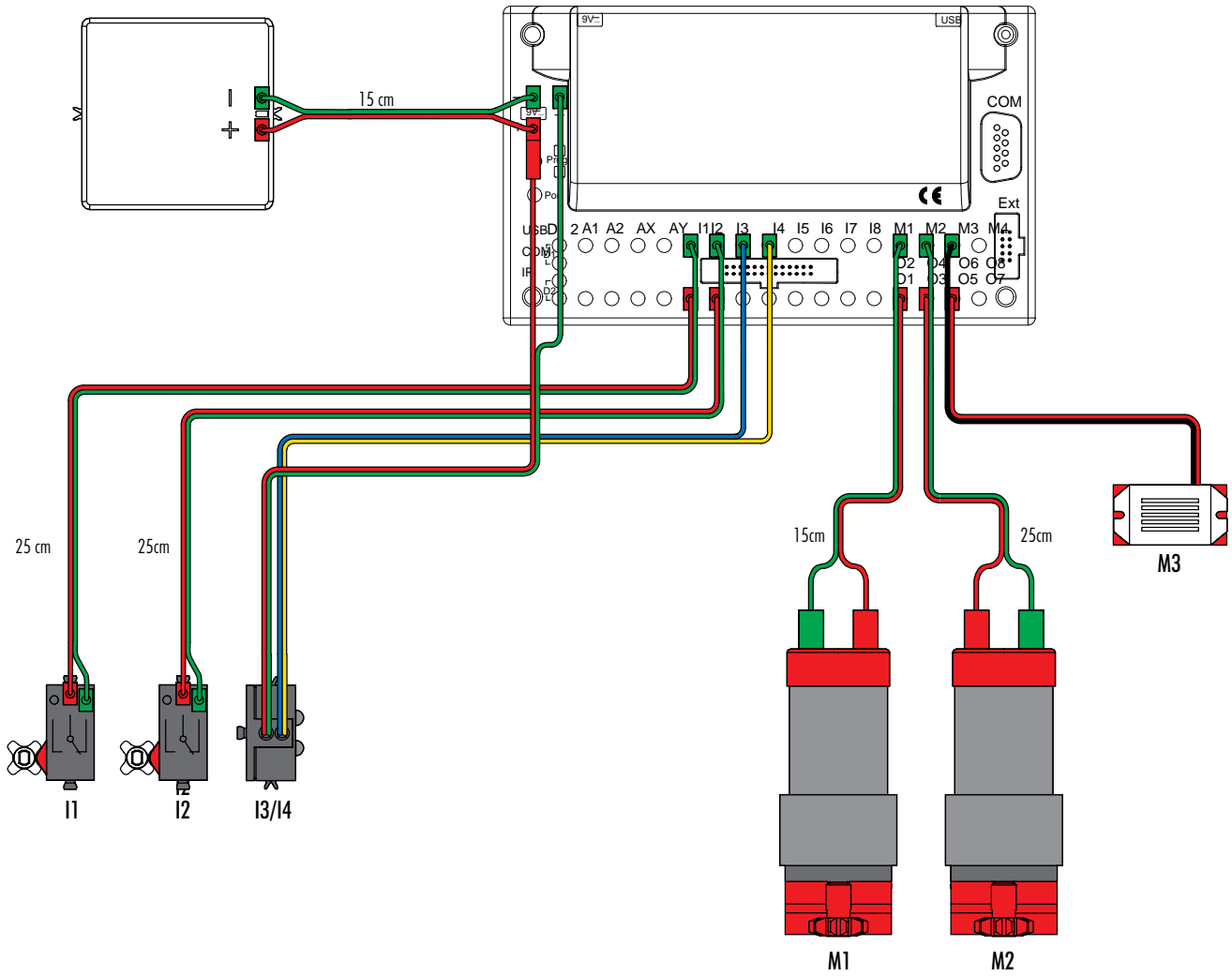
**Spoorzoeker**  
**Buscador de pistas**  
**Dispositivo de rastreamento**

**Esploratore di pista**  
**Следопыт**  
**踪迹搜寻机**

**1-13**

Seite	4
Page	4
Page	4
Bladzijde	4
Página	4
Pagina	4
Pagina	4
Низгі ж3	4
页次	4





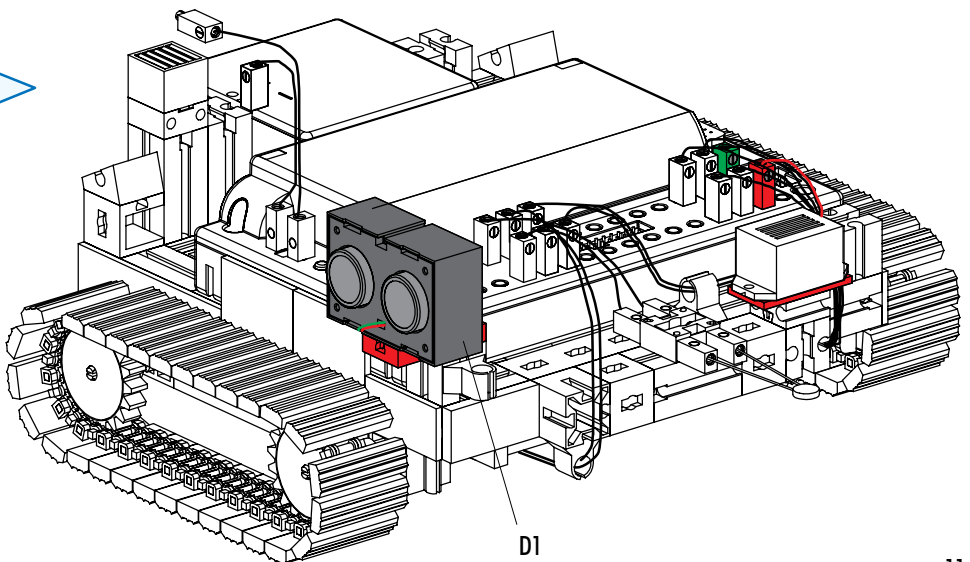
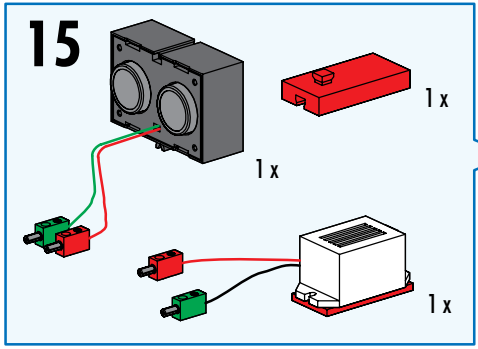
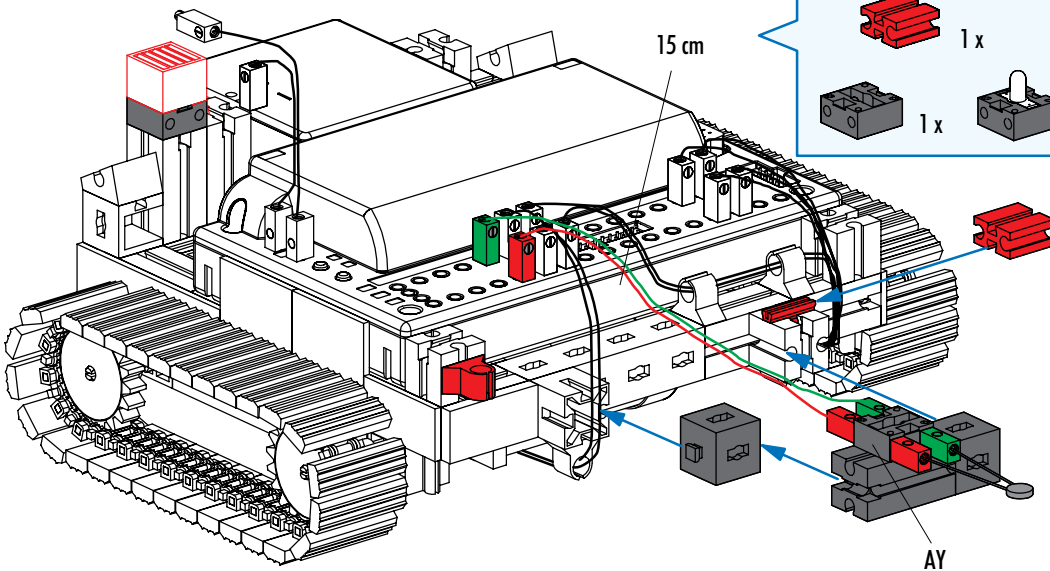
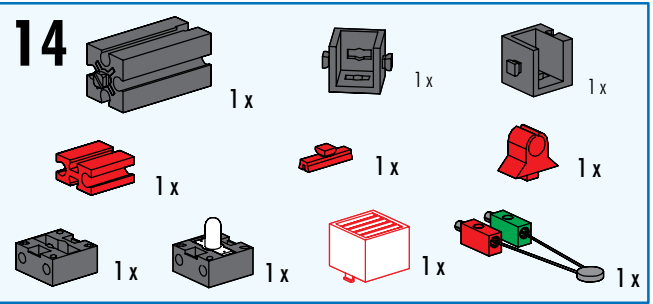
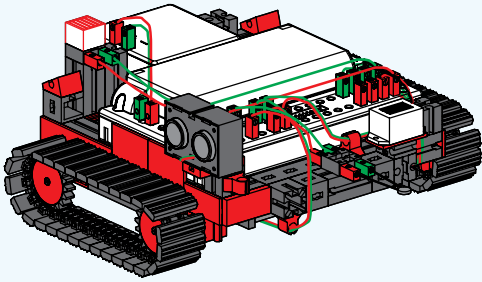
**Tunnelroboter**  
**Tunnel Robot**  
**Robots pour tunnels**

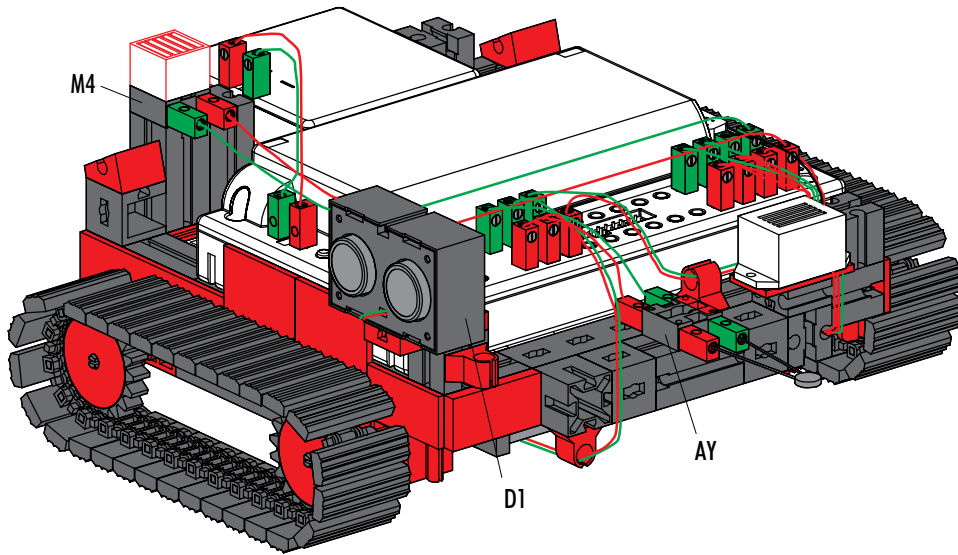
**Tunnelrobot**  
**Robot de túnel**  
**Robo de túnel**

**Robot da tunnel**  
**Туннельный робот**  
**隧道机器人**

**1-13**

Seite 4  
 Page 4  
 Page 4  
 Bladzijde 4  
 Página 4  
 Pagina 4  
 Pagina 4  
 НЗЛГжЗ 4  
 页次 4

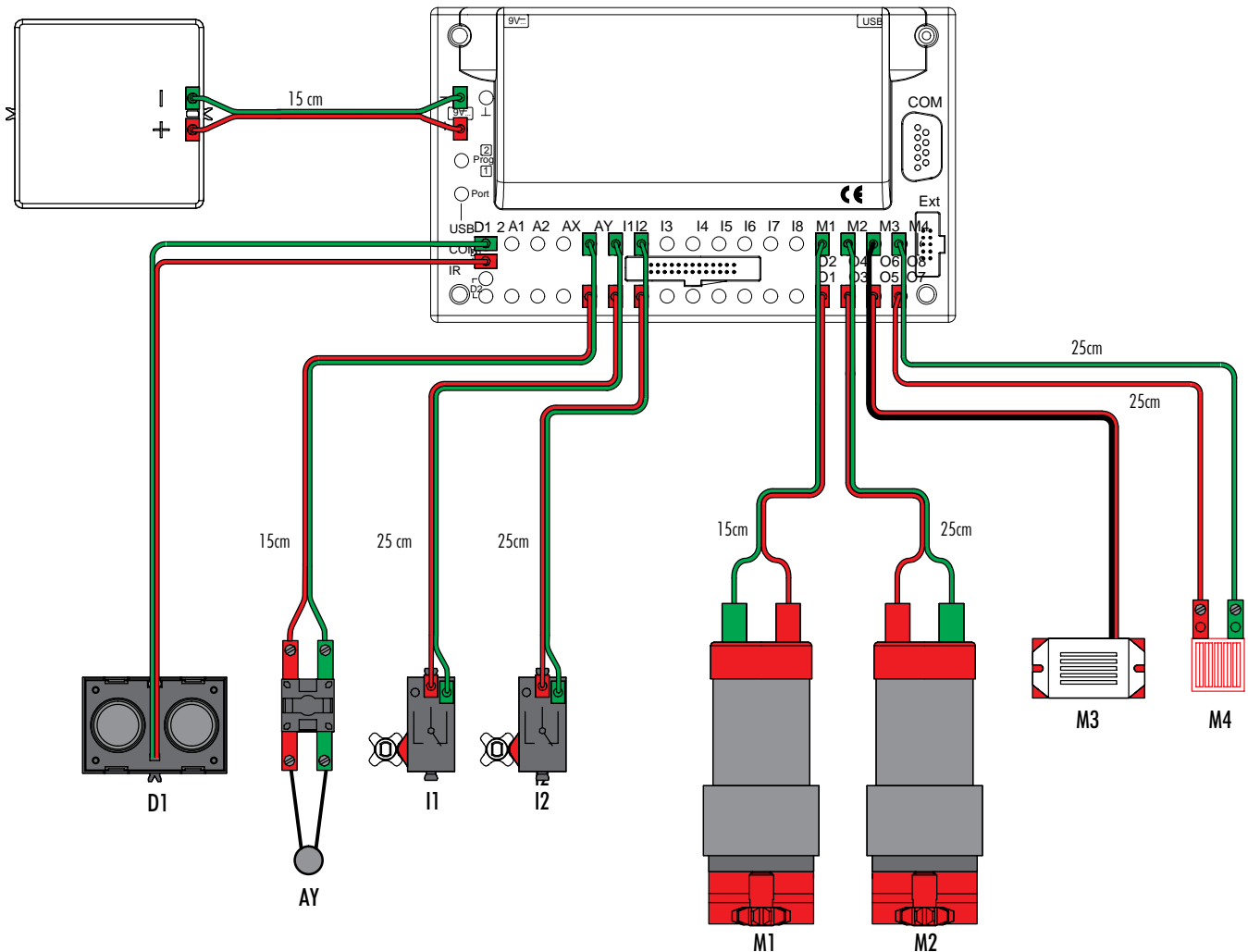




Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
К ЛМДН-НОЗПМРЗ  
电路c



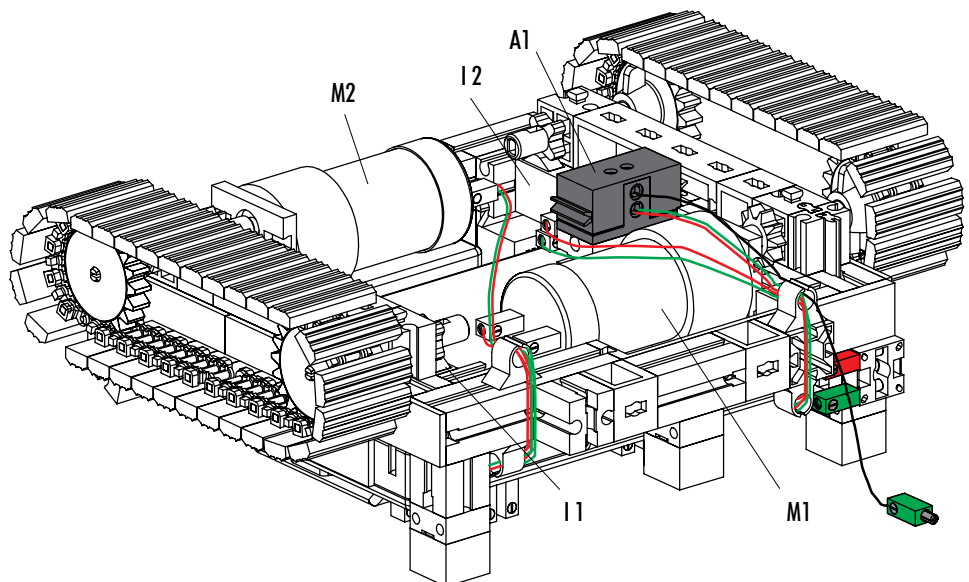
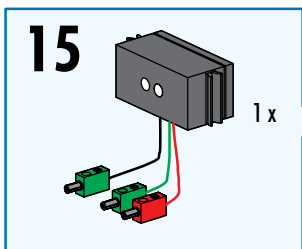
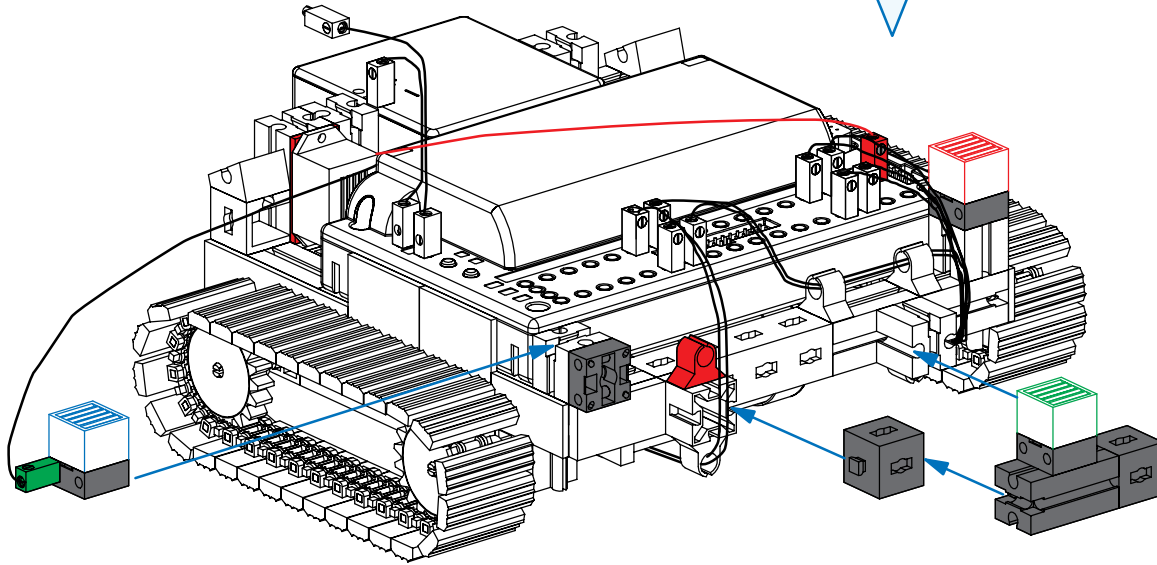
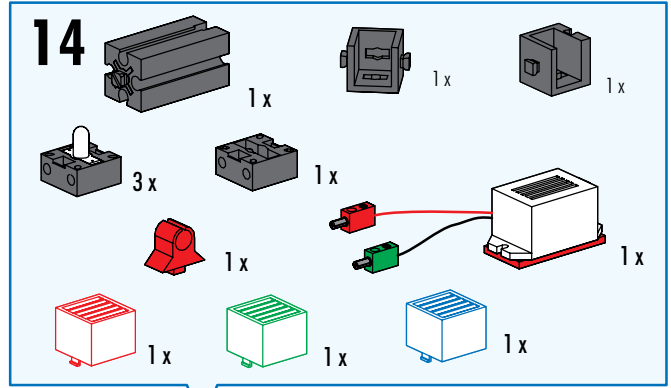
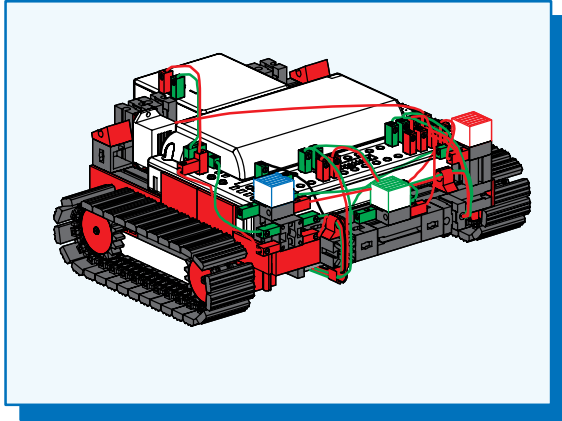
**Farberkenner**  
**Color Detector**  
**Identificateur de couleurs**

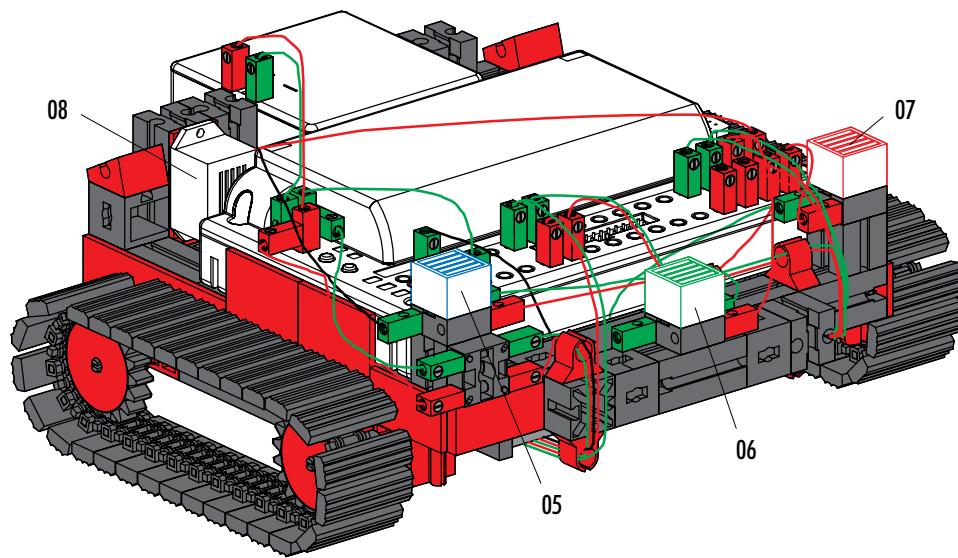
**Kleurherkenning**  
**Detector de colores**  
**Identificador de cores**

**Rilevatore colori**  
**Детектор цвета**  
**颜色识别机**

**1-13**

Seite 4  
 Page 4  
 Page 4  
 Bladzijde 4  
 Página 4  
 Pagina 4  
 Pagina 4  
 НЗЛГ жЗ 4  
 页次 4

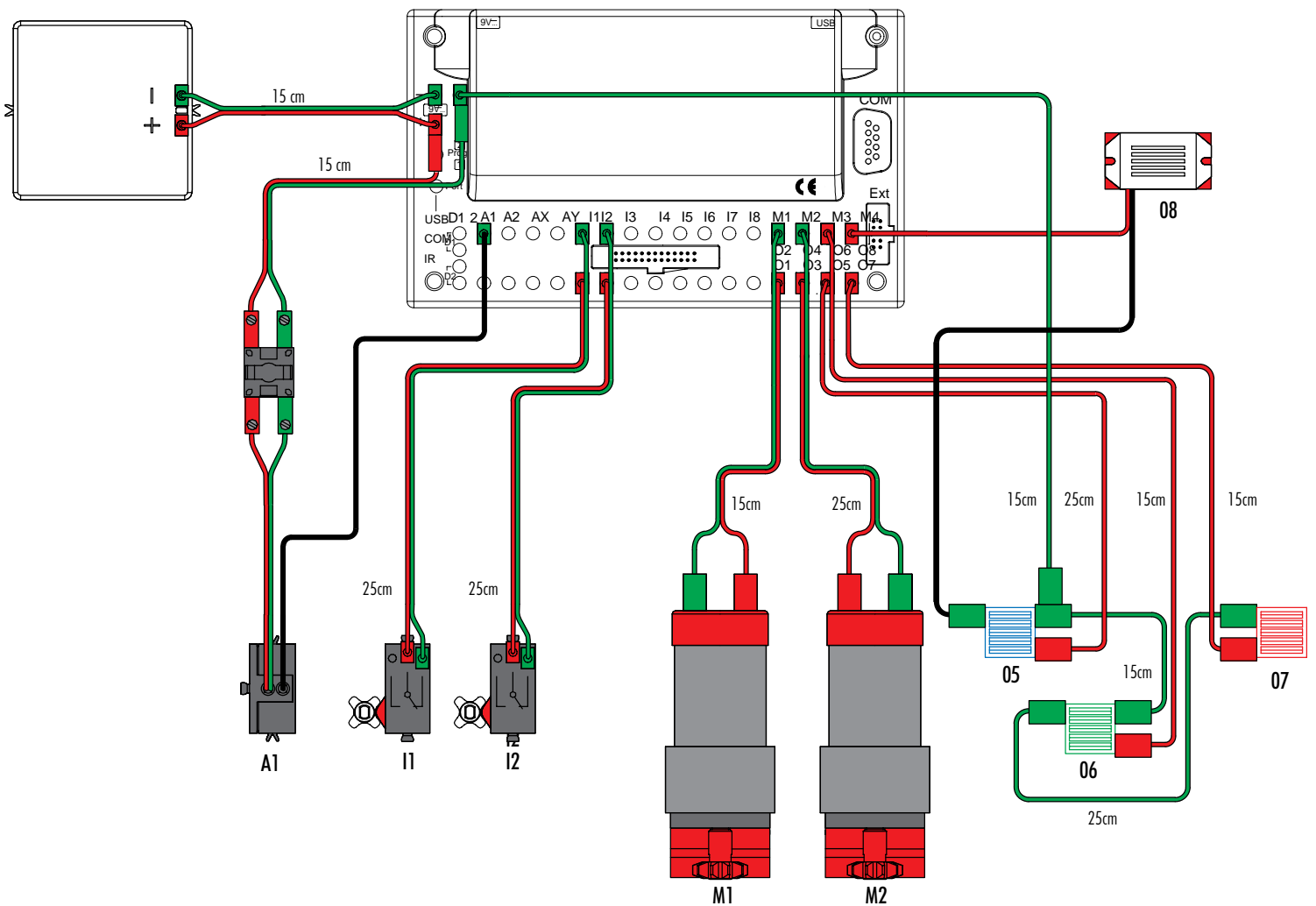




Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
к лмдНозпмр 3  
电路c



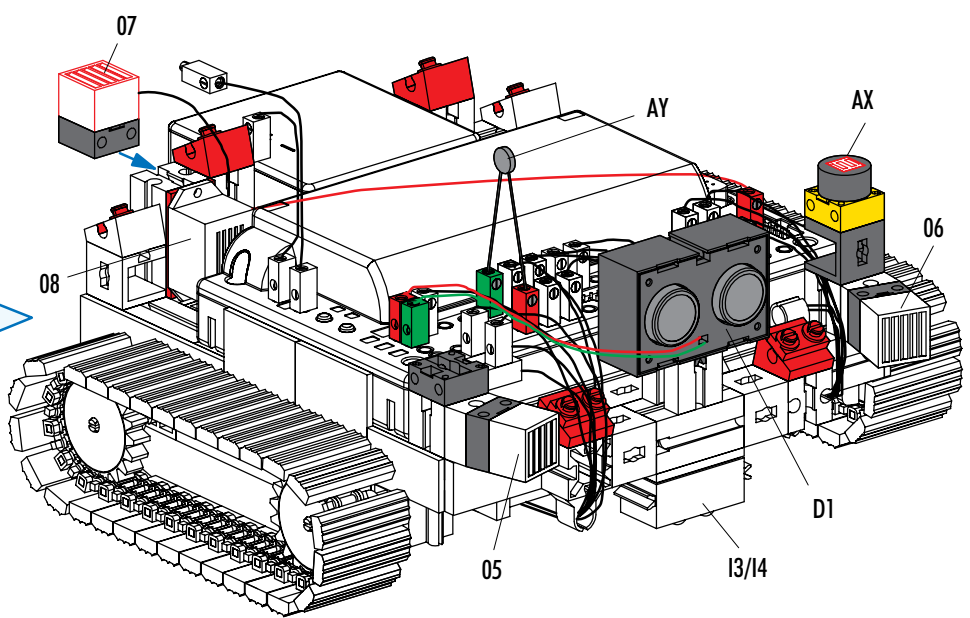
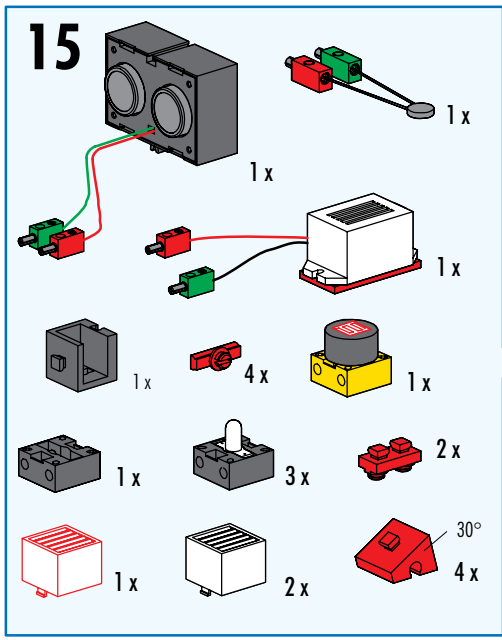
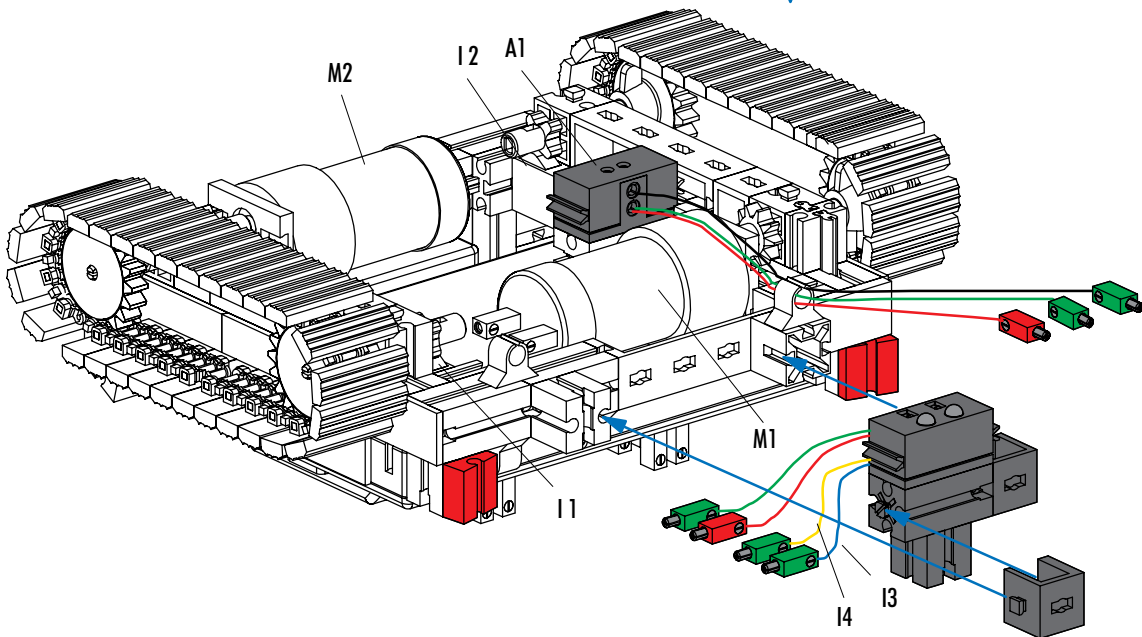
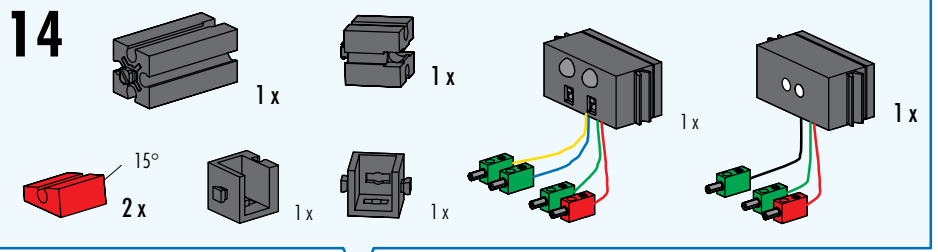
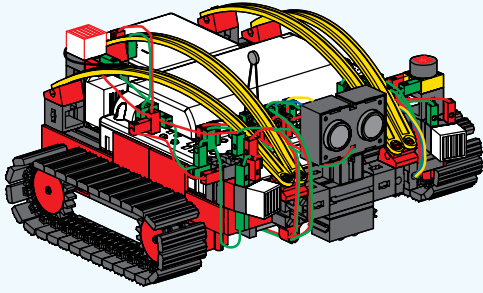
# Explorer

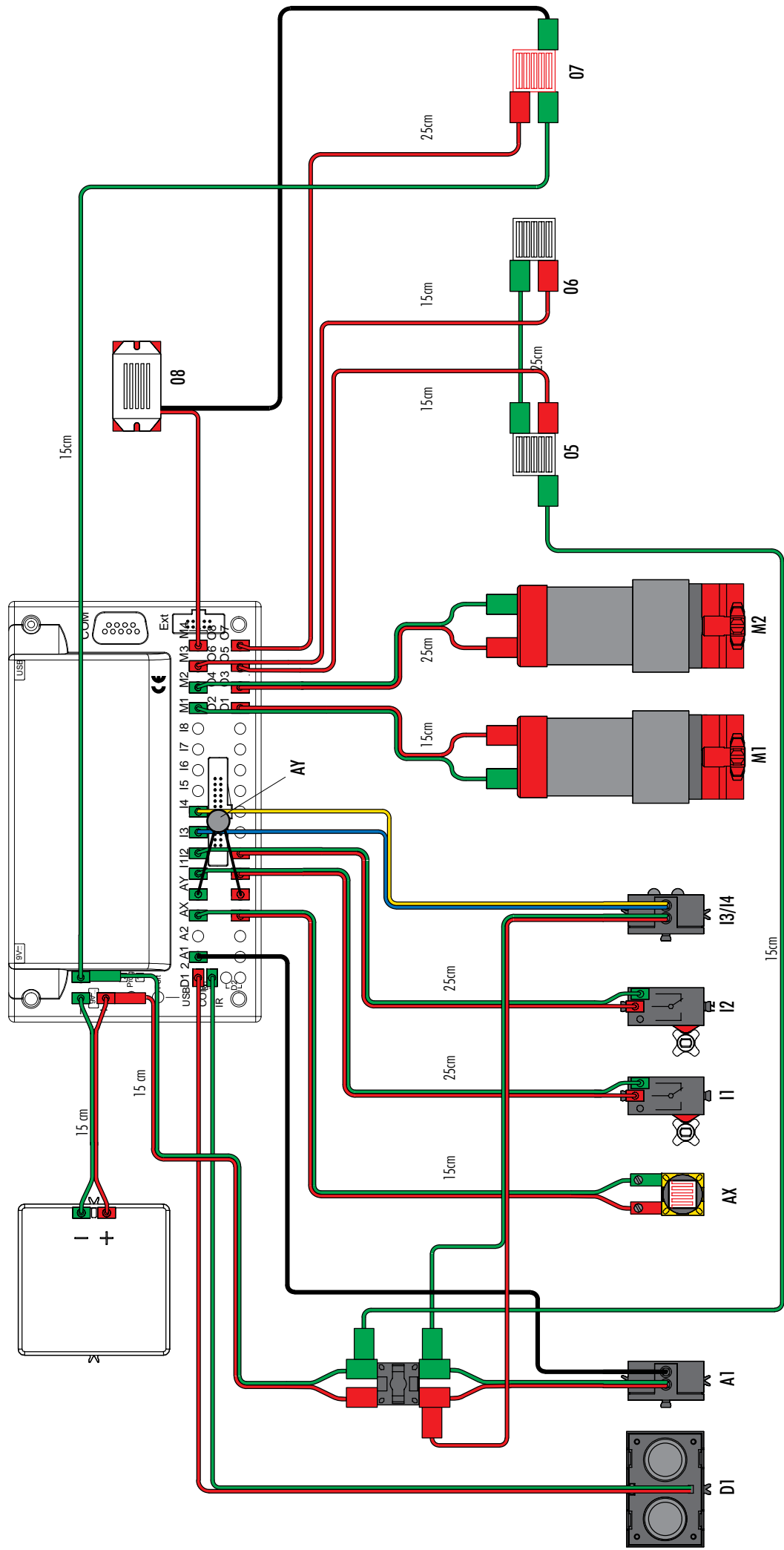
## Разведчик

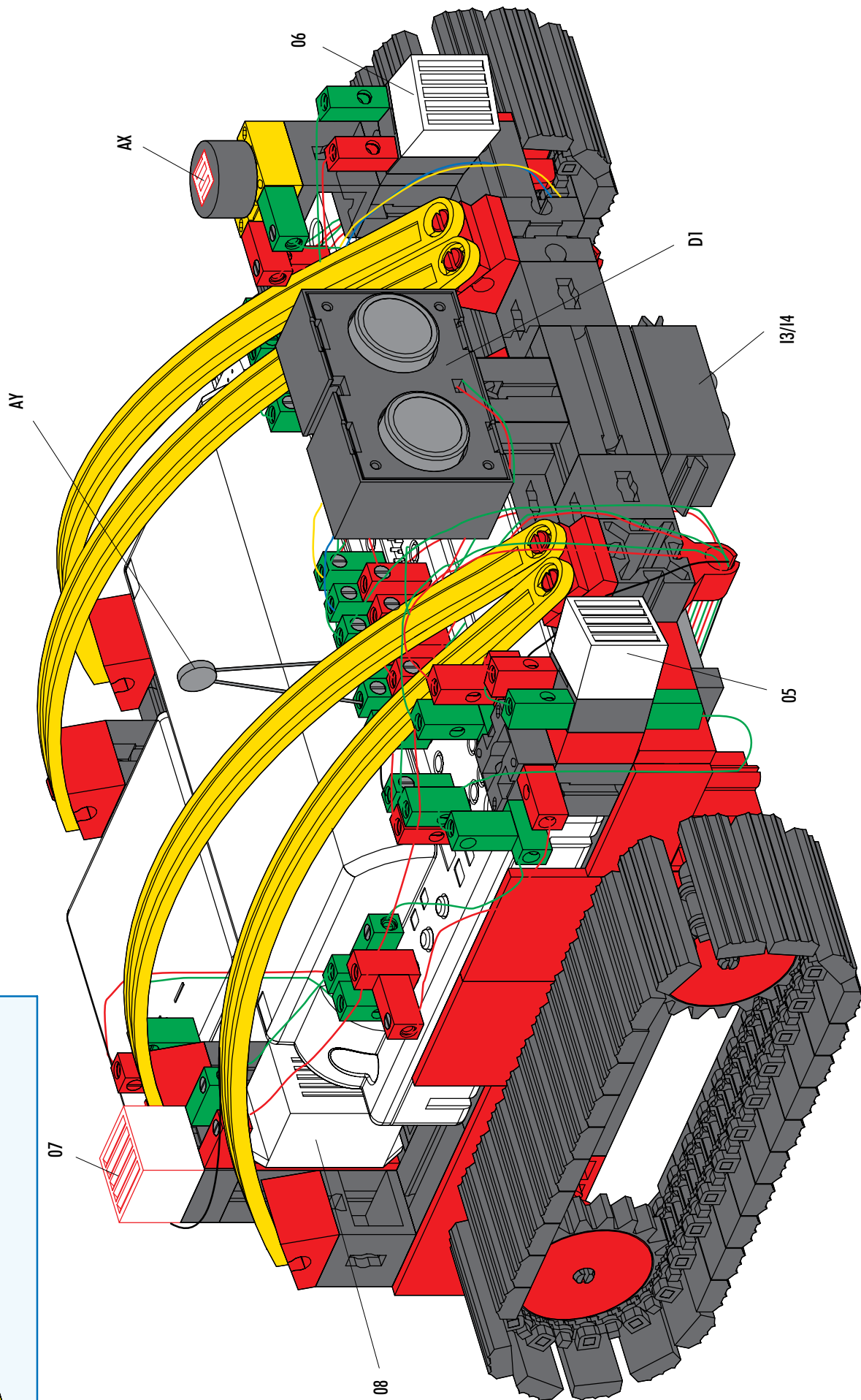
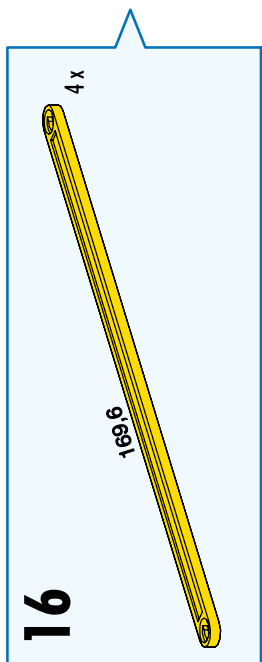
### 探索者

# 1-13

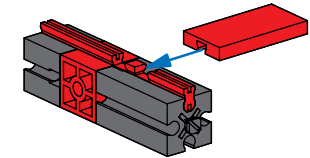
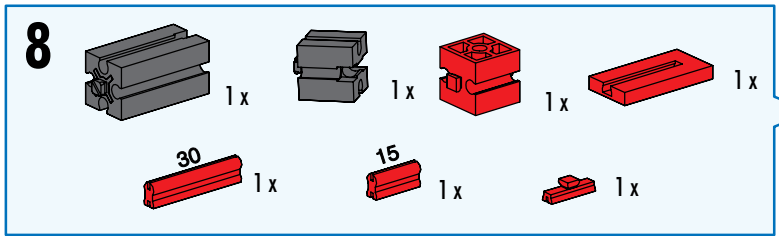
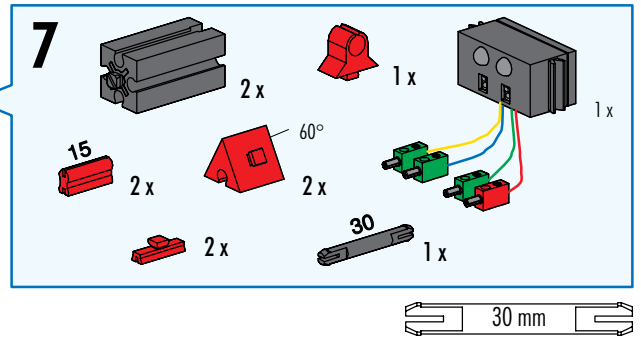
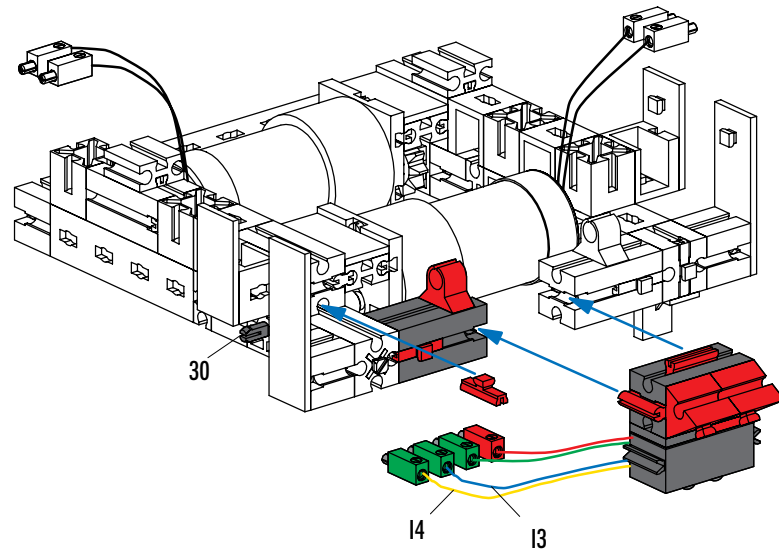
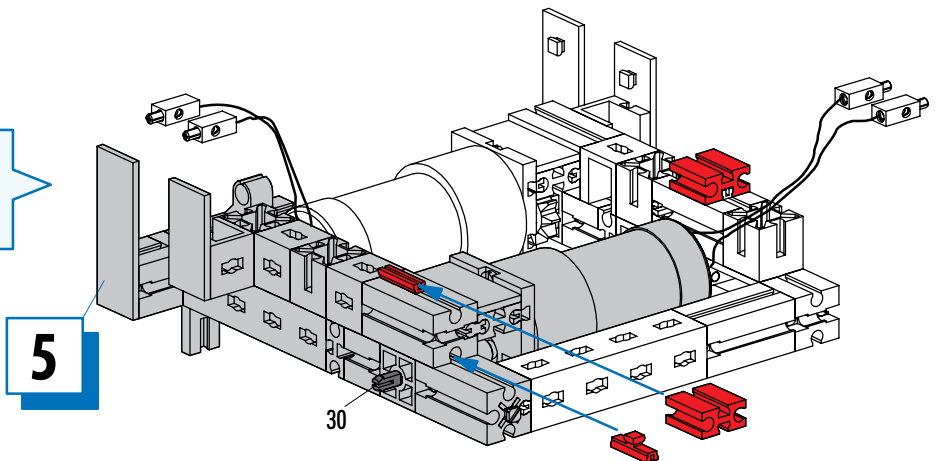
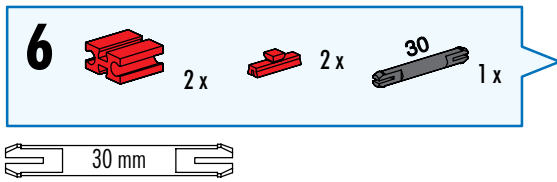
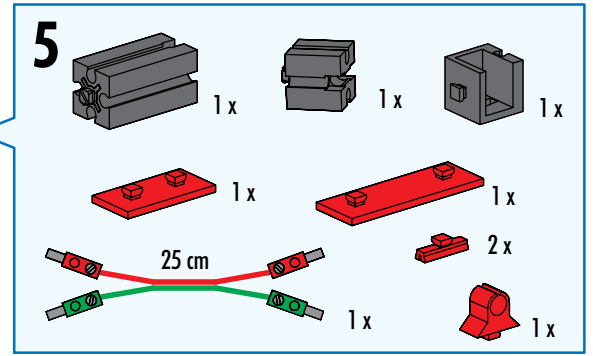
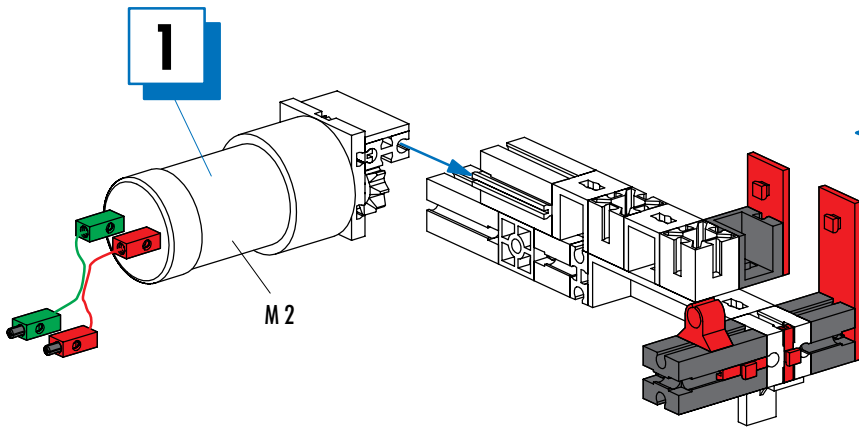
Seite 4  
 Page 4  
 Page 4  
 Bladzijde 4  
 Página 4  
 Pagina 4  
 Pagina 4  
 НЗЛГЖЗ 4  
 页次 4

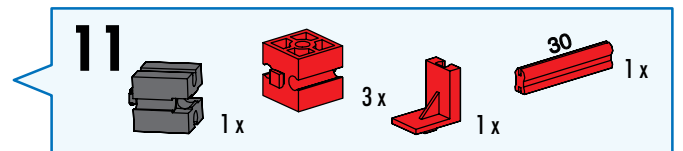
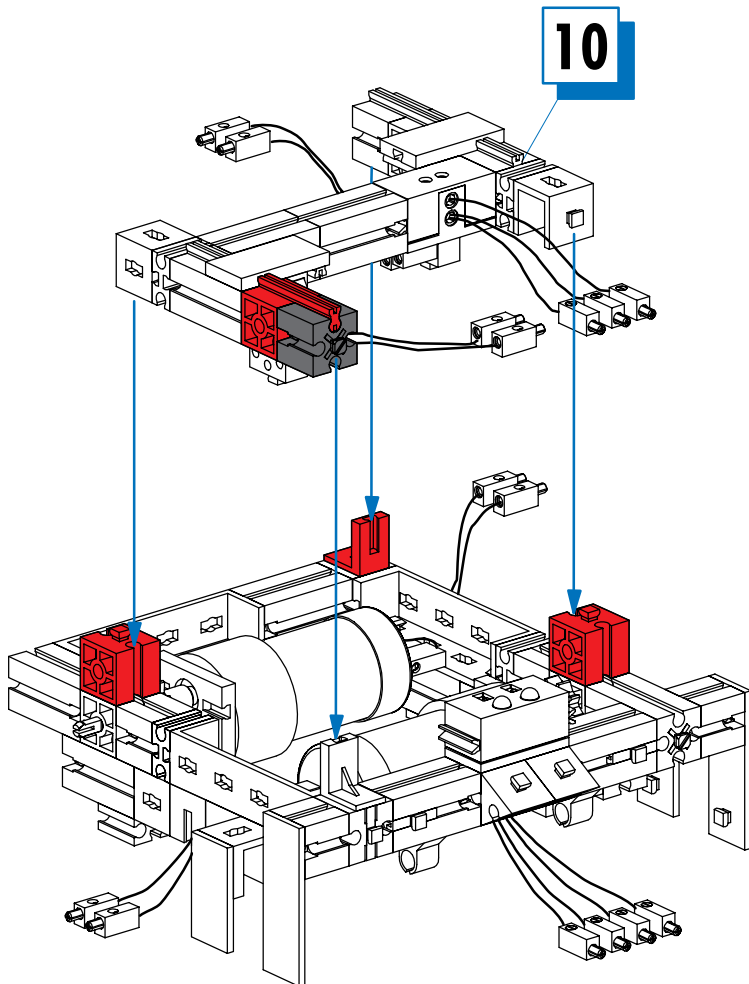
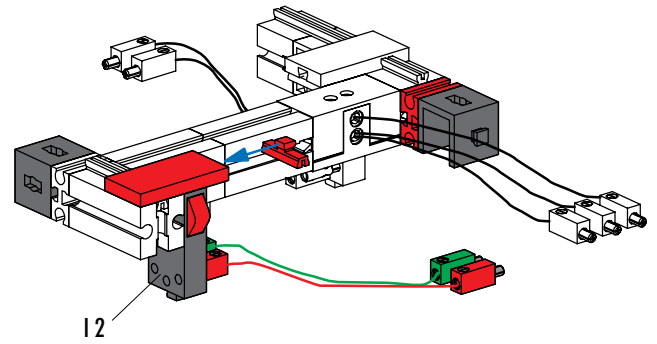
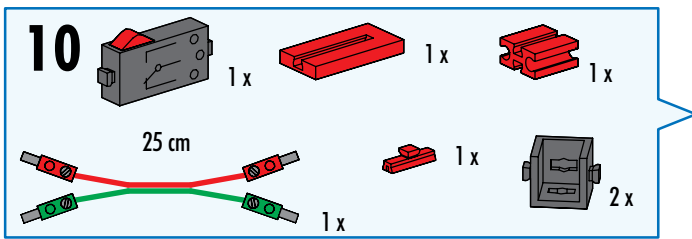
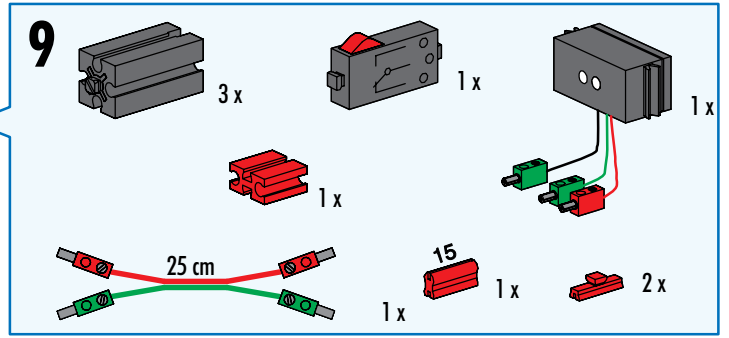
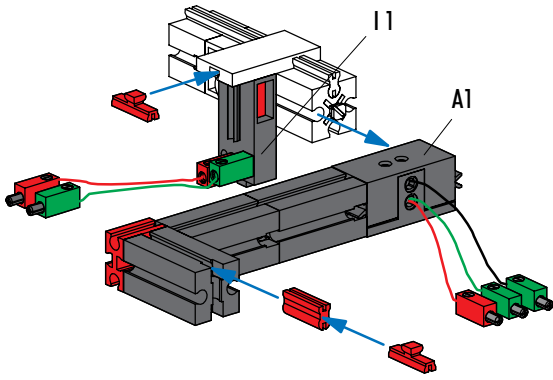


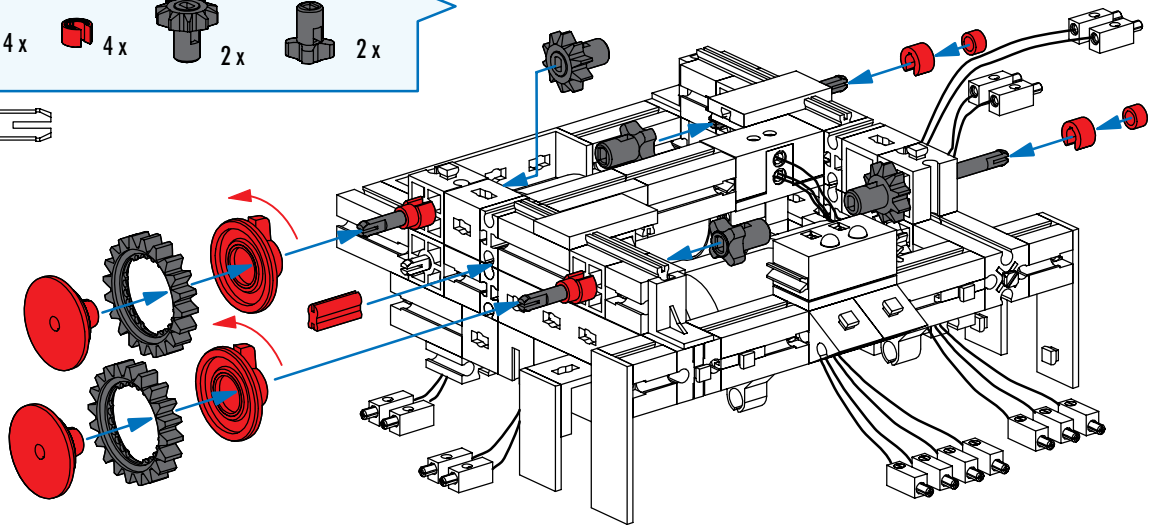
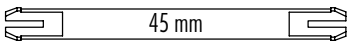
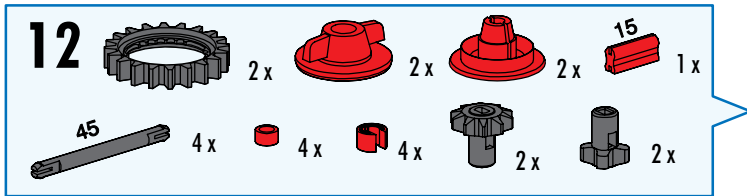




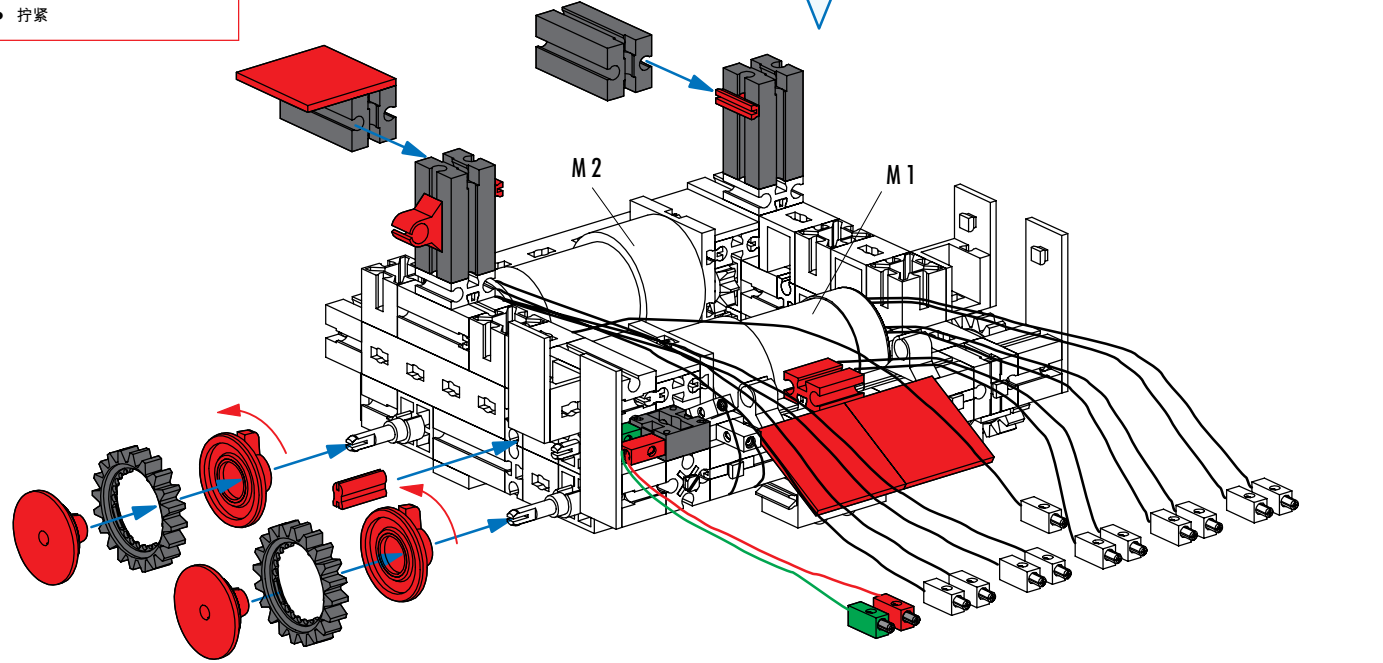
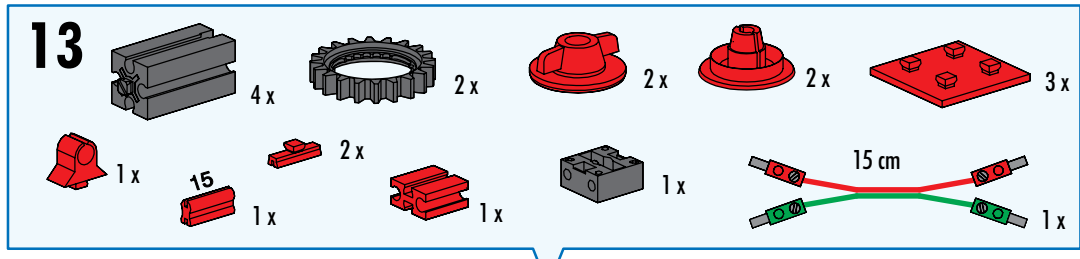




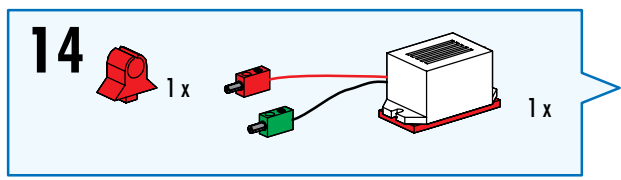
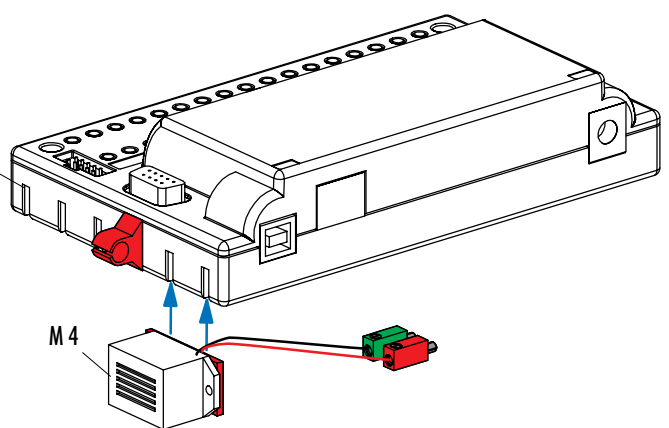




- 
- Nebenmuttern festdrehen
  - Fasten the hub nuts home
  - Serrer les écrous de moyeu
  - Draal de naafmoeren vast
  - Atornillar las tuercas laterales
  - Apertar bem as porcas de cubo
  - Stringere i dadi dei mozzi
  - АЗНЕПТНУ Эвэдг зНТиг ж
  - 拧紧



- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) nicht im Baukasten enthalten
- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) not included in the modular kit
- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) n'est pas contenue dans le kit
- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) niet in de bouwdoos opgenomen
- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) no está incluido en el conjunto
- ROBO Interface (Art.-Nr. 93 293) não contido no sistema de construção por blocos
- ROBO Interface (cod. prod. 93 293) non inclusa nella scatola di montaggio
- ROBO Interface (Эн-Ну 93 293) Лм хпоцг Нх ддр илмфНдрЛьНТд-бнЗ
- ROBO 接! (ы ь ш 93 293) 组4

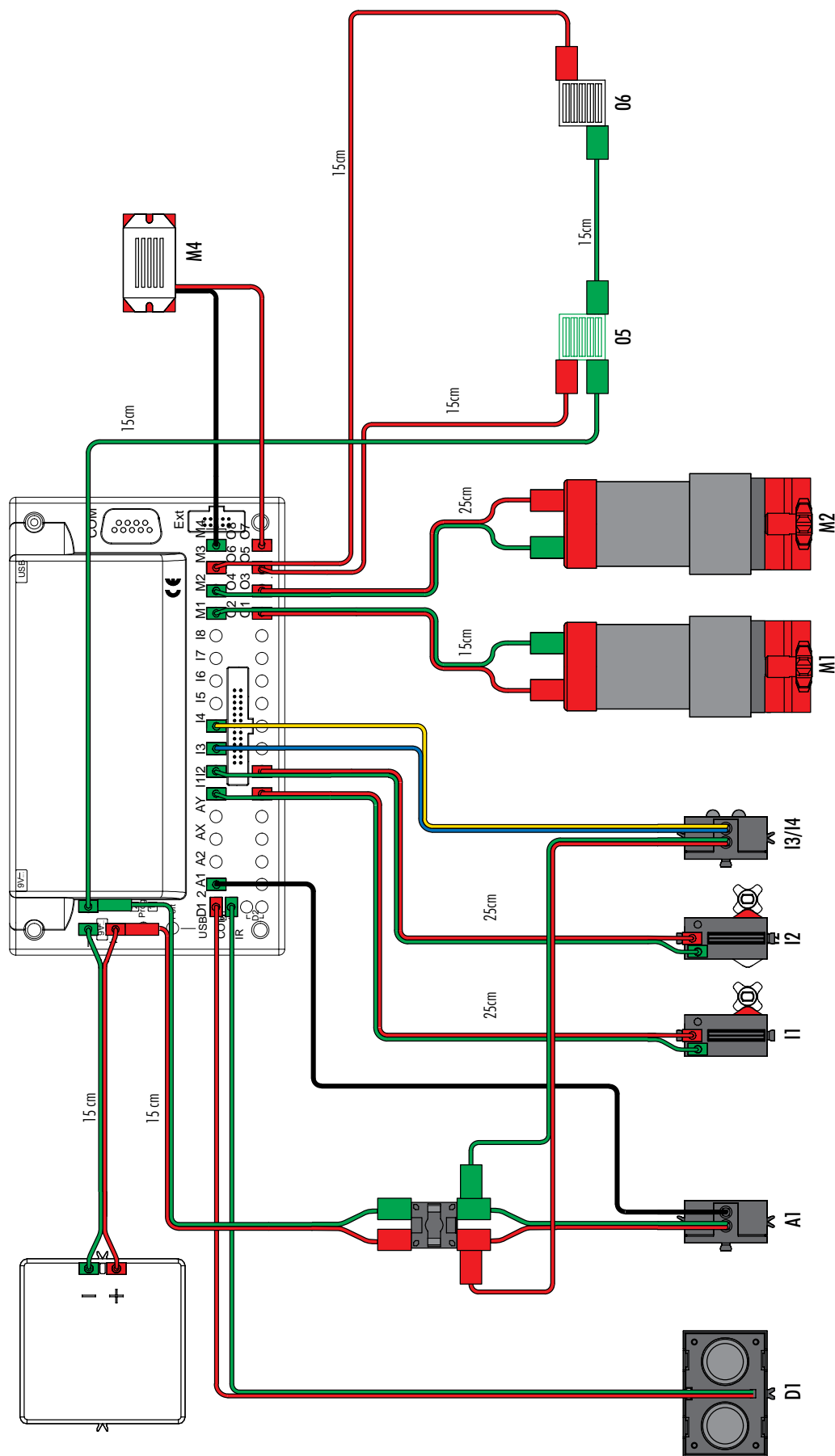




Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schaltplan  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
К.П.М.П.Н.О.З.П.М.П.З  
电路C





■ Hinweise zum Umweltschutz

Die elektrischen und elektronischen Bauteile dieses Baukastens (z. B. Motoren, Lampen, Sensoren) gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen am Ende ihrer Lebensdauer an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder der Anleitung weist darauf hin.

■ Instructions for Environmental Protection

Do not put the electrical and electronic components of this construction kit such as motors, lights and sensors in the household waste. At the end of their service life, take them to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, packaging or the instructions shows this.

■ Remarques de protection de l'environnement

Les composantes électriques et électroniques de ce coffret (par ex. moteurs, lampes, capteurs) ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Lorsqu'elles ne sont plus utilisables, il faut les remettre auprès d'un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, l'emballage ou la notice d'instructions le signale.

■ Bescherming van het milieu

De elektrische en elektronische onderdelen van deze module (bijv. motoren, lampen, sensoren) behoren niet bij het huisvuil. Aan het einde van hun levensduur moeten ze worden ingeleverd bij een verzamelplaats voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst je daar ook op.

■ Notas con respecto a la protección del medio ambiente

Los componentes eléctricos y electrónicos de esta unidad modular (p. ej. motores, lámparas, sensores) no han de tirarse a la basura casera. Al final de su vida útil tienen que ser entregados en un puesto colector para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo sobre el producto, el embalaje o las instrucciones lo señala.

■ Instruções para a proteção do meio ambiente

Os componentes elétricos e eletrônicos deste módulo (p.ex. motores, lâmpadas, sensores) não pertencem ao lixo doméstico. Eles devem ser entregues, no final da sua vida útil, num posto de coleta para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo no produto, na embalagem ou no manual indica isto.

■ Indicazioni sulla tutela ambientale

I componenti elettrici ed elettronici di questa scatola di montaggio (ad es. motori, lampadine, sensori) non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della loro durata di utilizzo devono essere consegnati a un centro di raccolta adibito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò viene indicato dal simbolo che si trova sul prodotto, sull'imballo o sul manuale d'istruzioni.

■ Одрзлгг Е ио опнЗлм однт З мв знмц

к лмднг мвд мг лмднолп мцмвгл Нбэ ддрилмдв (цзН гд лмдноробн лзрио дг г цн.) Лмпу1Ех нзз хЗНз Нх р рТзонор. озлм Нбэ дзд олг оублт ЗНзхов знод гп лл Лб зцЗН цлЕ имнмЗ оНд Лз з онл в иТлдн лмднг мвд п г лмднолп п инг онох. З Нб Тдз1 хЗмН1ЛзДЛЗ г1цмгл г ЛЗ ТиЗдрхдм глг ЛЗ гЛьНТдж г.

■ 有环的提示

得将本组 的电气 电子部 (如电机, 灯泡, 感, ) 当 家庭垃 扔掉 等它 的用寿 结束, 应将它 送抵电气 电子, 材 收站 ы ь 装或说明 的标记 说明这 规定

Sortiervorschlag Box 1 für Aufbewahrungssystem Art.-Nr. 94828

Storage suggestion box 1 for storage system Art No. 94828

Suggestion de classement Boîte 1 pour le système de stockage Art n° 94828

Sorteervoorstel box 1 voor bewaarsysteem art.-nr. 94828

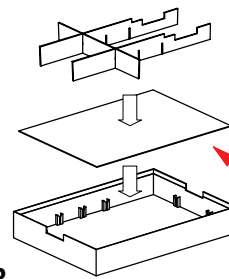
Propuesta de clasificación Caja 1 para almacenamiento Art. N° 94828

Proposta de divisão caixa 1 para sistema de conservação n.º de art. 94828

Proposta di sistemazione Box 1 per il sistema di conservazione, cod. prod. 94828

Рекомендации по сортировке коробки 1 для системы хранения арт.№ 94828

用于产品号为94828的保存系统的1号盒分类建议



Zum Ausschneiden und Einlegen  
For cutting out and inserting  
A découper et à poser  
Uitknippen en aanbrengen  
Para cortar y montar  
Para cortar e colocar  
Da tagliare e inserire  
Вырезать и вложить  
用于剪下和放入

